

Авторская разработка открытого урока для 7Б класса по теме
«Потерянный рай Джона Мильтона»

Английский язык.

учитель: Пехтерева Анна Евгеньевна

Цели урока:

- развитие навыков чтения на общее понимание оригинального текста классической английской литературы.
- Знакомство с культурным и литературным наследием страны изучаемого языка

На уроке учащиеся самостоятельно формулируют тему. Рассматривается картина художника середины 17-начала 18 века Джордано, часть которой скрыта. Работая в группах, учащиеся восстанавливают часть картины и увидев её целиком, обращаются к оригинальному литературному произведению, по сюжету которого была написана картина. Учащиеся слушают отрывок текста в записи, выполняют упражнение на понимание текста. В конце урока проводится рефлексия.





Luca Giordano (1632-1705) was one of the most productive painters of all time and a distinguished representative of the Baroque period.



Jesus at the Sea



The Holy family



The Prayer in the Garden

Gatchina Palace and Estate Museum



The second and the largest room features the work of 17th and 18th century European masters. European paintings comprised the core of collections in Russian palaces throughout the 18th century. *Expulsion from Paradise* by Luca Giordanno is from Count Orlov's collection.





JOHN MILTON
PARADISE LOST

Edited by DAVID SCOTT KASTAN



Adam and Eve

God

Satan

Pandemonium = chaos

Beelzebub - a name for the Devil.

Sin and Death – Satan`s children

Hell and Earth

Paradise

Night and Chaos

Archangel Uriel - **one of the seven Archangels that stand at the throne of the God Creator**

Tree of Life, Tree of Knowledge

Garden

Gabriel - the angel

Raphael - **one of the seven archangels**

serpent - a large snake.

Enoch - the eldest son of Cain

Noah - the tenth and last of the pre-flood Patriarchs

Nimrod - a king who was rebellious against God

Tower of Babel - a tower built in an attempt to reach heaven, which God frustrated by confusing the languages of its builders

MOSES - prophet who led the Israelites across the desert toward the Promised Land. During the journey he was inspired by God on Mount Sinai to write down the Ten Commandments on tablets of stone

Israelites

Milton's speaker begins Paradise Lost by stating that his subject will be Adam and Eve's disobedience and fall from grace. He invokes a heavenly muse and asks for help in relating his ambitious story and God's plan for humankind. The action begins with Satan and his fellow rebel angels who are found chained to a lake of fire in Hell. They quickly free themselves and fly to land, where they discover minerals and construct Pandemonium, which will be their meeting place. Inside Pandemonium, the rebel angels, who are now devils, debate whether they should begin another war with God.

disobedience – непослушание rebel - мятежник

Beezelbub suggests that they attempt to corrupt God's beloved new creation, humankind. Satan agrees, and volunteers to go himself. As he prepares to leave Hell, he is met at the gates by his children, Sin and Death, who follow him and build a bridge between Hell and Earth.

In Heaven, God orders the angels together for a council of their own. He tells them of Satan's intentions, and the Son volunteers himself to make the sacrifice for humankind. Meanwhile, Satan travels through Night and Chaos and finds Earth. He disguises himself as a cherub to get past the Archangel Uriel, who stands guard at the sun. He tells Uriel that he wishes to see and praise God's glorious creation, and Uriel assents. Satan then lands on Earth. Seeing the splendor of Paradise brings him pain rather than pleasure.

sacrifice – жертва cherub – херувим disguise – маскировать

assent- соглашаться

Satan leaps over Paradise's wall, takes the form of a large bird, and perches himself atop the Tree of Life. Looking down at Satan from his post, Uriel notices something strange in the face of this so-called cherub. The other angels agree to search the Garden for intruders.

leap – прыгать perch – взгромоздиться intruder - самозванец

Meanwhile, Adam and Eve tend the Garden, carefully obeying God's supreme order not to eat from the Tree of Knowledge. Satan takes the form of a toad and whispers into Eve's ear. Gabriel, the angel set to guard Paradise, finds Satan there and orders him to leave. Satan prepares to battle Gabriel, but God makes a sign appear in the sky — the golden scales of justice — and Satan scurries away. Eve tells Adam about a dream she had, in which an angel tempted her to eat from the forbidden tree. Worried about his creation, God sends Raphael down to Earth to teach Adam and Eve of the dangers they face with Satan.

toad – жаба scurry away – убежать tempted - искушать

Raphael arrives on Earth and eats a meal with Adam and Eve. Raphael relates the story of Satan's envy over the Son's appointment as God's second-in-command. Satan gathered other angels together who were also angry to hear this news, and together they plotted a war against God. The angels then begin to fight. The battle lasts for two days, when God sends the Son to end the war and deliver Satan and his rebel angels to Hell.

envy – зависть appointment - назначение

Raphael tells Adam about Satan's evil motives to corrupt them, and warns Adam to watch out for Satan. Adam asks Raphael to tell him the story of creation. Raphael tells Adam that God sent the Son into Chaos to create the universe. He created the earth and stars and other planets. Curious, Adam asks Raphael about the movement of the stars and planets. Eve retires, allowing Raphael and Adam to speak alone. Raphael tells Adam that he will learn all he needs to know, and that any other knowledge is not meant for humans to comprehend.

universe – вселенная retire – удаляться

Eight days after his banishment, Satan returns to Paradise. He takes the form of the serpent. Satan searches for Eve and is delighted to find her alone. In the form of a serpent, he talks to Eve and compliments her on her beauty. She is amazed to find an animal that can speak. She asks how he learned to speak, and he tells her that it was by eating from the Tree of Knowledge. He tells Eve that God actually wants her and Adam to eat from the tree, and that his order is merely a test of their courage. She is hesitant at first but then reaches for a fruit from the Tree of Knowledge and eats. Adam is horrified to find that Eve has eaten from the forbidden tree. Knowing that she has fallen, he decides that he would rather be fallen with her than remain pure and lose her. So he eats from the tree as well.

banishment – изгнание courage – мужество

hesitant - нерешительный

God immediately knows of their disobedience. He tells the angels in Heaven that Adam and Eve must be punished. He sends the Son to give out the punishments. The Son first punishes the serpent whose body Satan took, and condemns it never to walk upright again. Then the Son tells Adam and Eve that they must now suffer pain and death.

punishment – наказание **condemn** - обречь

God tells the angels to transform the Earth. After the fall, humankind must suffer hot and cold seasons . On Earth, Adam and Eve blame each other for their disobedience and become increasingly angry at one another. In a fit of rage, Adam wonders why God ever created Eve. Eve begs Adam not to abandon her. Together they pray to God.

abandon - покидать

God hears their prayers, and sends Michael down to Earth. Michael arrives on Earth, and tells them that they must leave Paradise. But before they leave, Michael takes Adam up onto the highest hill, where he shows him a vision of humankind's future. Adam sees the sins of his children, and his children's children, and his first vision of death. Horrified, he asks Michael if there is any alternative to death. Adam sees the story of Noah and his family. Next is the vision of Nimrod and the Tower of Babel. This story explains why many languages are spoken on Earth today. Adam sees the Son's sacrifice to save humankind. Led by Michael, Adam and Eve slowly leave Paradise hand in hand into a new world.

sin - rpex

Пой, Муза горняя! Сойди с
вершин

Таинственных Синая иль Хорива,
Где был тобою пастырь
вдохновен,

Начально поучавший свой народ
Возникновенью Неба и Земли
Из Хаоса...

Sing, Heavenly Muse, that, on the secret
top

Of Oreb, or of Sinai, didst inspire
That Shepherd who first taught the
chosen seed

In the beginning how the heavens and
earth

Rose out of Chaos...

Но прежде ты, о Дух Святой! -
ты храмам
Предпочитаешь чистые
сердца,-
Наставь меня всеведеньем
ТВОИМ!

And chiefly Thou, O Spirit, that
dost prefer
Before all temples the upright
heart and pure,
Instruct me, for Thou know'st

Открой сначала,- ибо Ад и Рай
Равно доступны взору Твоему,-
Что побудило первую чету,
В счастливой сени, средь блаженных
кущ,
Столь взысканную милостью Небес,
Предавших Мирозданье ей во
власть,
Отречься от Творца, Его запрет
Единственный нарушить?

Say first, for Heav'n hides nothing from thy
view

Nor the deep Tract of Hell, say first what
cause

Moved our Grand Parents in that happy
State,

Favoured of Heav'n so highly, to fall off
From their Creator, and transgress his Will

It was interesting for me to find out that...

It was rather difficult to...

Put a mark (10 points)

<http://www.youtube.com/watch?v=GINzUBvO5nw>

https://www.dartmouth.edu/~milton/reading_room/pl/book_1/text.shtml

<http://literature.org/authors/milton-john/paradise-lost>

https://en.wiktionary.org/wiki/Wikt:Main_Page

<http://gatchinapalace.ru/en>